



<b>Université de Kaferelshelkh</b> <b>Faculté de langues</b> <b>Département de français</b> <b>Matière: Dissertation et langue</b> <b>Durée: 3h.</b> <b>Année: 2<sup>ème</sup> année</b> <b>Deuxième semestre</b> <b>Docteur: Deyaa</b> <b>signature: Deyaa</b>	 	<b>جامعة كفر الشيخ</b> <b>كلية اللسان</b> <b>اسم القسم (البرنامج): اللغة الفرنسية</b> <b>اسم المقرر: مقال ولغة</b> <b>الزمن: ثلاث ساعات</b> <b>الفرقة: الثانية</b> <b>امتحان الفصل الدراسي: الثاني (٢٠٢٢-٢٠٢٣)</b> <b>استاذ المادة: د. دينا السيد موسى</b> <b>التوقيع: د. دينا السيد موسى</b>
---	--	---

**I-Traitez l'un de ces sujets suivants(12pts) :-**

- 1-Le bonheur.
- 2-Mon livre préféré
- 3- Les activités des Français
- 4-Décrire une image
- 5-Le rôle social de l'école

**II- Faites des phrases avec (10pts):-**



- 1-avoir besoin de.
- 2-grâce à.
- 3-écouter de.
- 4-vêtu.
- 5-patiemment.

**III- Réécrivez les phrases suivantes autrement (10pts):-**

- 1-Tu ne dois pas jouer sous la pluie.
- 2-Nous ne devons pas enfreindre la loi.
- 3-Il paraît que c'est fantastique.
- 4- Au premier plan, on voit un jeune garçon d'une dizaine d'année.
- 5- Les parents jouent un rôle très important à l'égard de leurs enfants.

**Bonne Chance**

**Dr Deyaa Moussa**

Université de Kaferelsheikh Faculté de langues Département de français Matière: Lecture et écriture Durée : 2 heures Année: 2 <sup>ème</sup> année Deuxième semestre 2023-2024	 	جامعة كفر الشيخ كلية الآداب اسم القسم (البرنامج): اللغة الفرنسية اسم المقرر: إلقاء وكتابة الزمن: 2 ساعات الفرقة: الثانية امتحان الفصل الدراسي الثاني (2023-2024) دور: مايو 2024 استاذ المادة: د. ابراهيم ابوالمعاطي التوقيع:
Docteur : <i>Dr/Ibrahim Abouelmaati</i> signature:		

**Répondez aux questions suivantes :**

**I- Complétez par une préposition convenable :**

(20 points)

- 1- .....table, les enfants! c'est prêt!.
- 2- Il faut se battre .....l'injustice..
- 3- Ma chambre mesure 3 mètres .....4.
- 4- Je commence .....comprendre.
- 5- Il est facile .....comprendre ce travail.
- 6- Il a fait son travail .....deux heures.
- 7- Ils sont en désaccord ..... bien des points..
- 8- Le témoin a beaucoup .....dire.
- 9- Entrez un .....un.
- 10-C'est la bicyclette ..... Pierre.

**II- Mettez vrai ou faux :**

(30 points)

- 1- La ponctuation rythme la phrase, suggère les intonations, traduit les nuances de la pensée et entrave la lecture.
- 2- La présence ou l'absence de la virgule peut changer complètement le sens d'un énoncé.
- 3- Les pronoms où, dont, que, qui ne sont jamais précédés de la virgule lorsqu'ils introduisent une relative déterminative.
- 4- Si le complément circonstanciel est intercalé entre le sujet et le verbe, il est en principe encadré de virgules.
- 5- L'incidente est un énoncé qui, s'insérant dans la phrase à la manière d'une parenthèse, apporte une information accessoire.
- 6- "Entre autres" est parfois précédé de la virgule, car il apporte une précision, une information complémentaire.
- 7- L'adjectif épithète peut avoir une valeur déterminative ou explicative, selon qu'il est ou non accompagné de virgules.
- 8- Tous les grammairiens admettent qu'une virgule intervienne entre le verbe et le groupe sujet lorsque ce dernier est d'une certaine étendue.
- 9- Comme l'apposition apporte une précision ou une explication, elle est parfois attachée du mot auquel elle est accolée.
- 10-Les mots apposés ne sont pas encadrés de virgules s'ils sont insérés dans la phrase.

*Bonne chance*

*Dr. Ibrahim Abouelmaati*





## I - Traduisez vers l'Arabe :

I - La France n'a tenu l'Algérie sous sa complète domination qu'en 1830. Pourtant le peuple algérien n'a jamais désespéré ; il a continué dans sa lutte plus d'un siècle jusqu'à ce que les révolutionnaires algériens concluent avec les Français un « cessez-le feu » en 1962 selon lequel l'Algérie a obtenu son indépendance le premier juillet de 1962. C'est grâce à la lutte de tout le peuple algérien, ses leaders, ainsi que l'accord de la majorité Français que le peuple algérien a obtenu son droit à l'autodétermination. Puis l'Algérie a déclaré la République démocratique populaire, et elle est devenue un des membres de l'Organisation des Nations Unies.

20 points

## II - Traduisez vers le Français

أكدت مصادر مطلعة قيام الأجهزة المعنية في مصر بتكثيف اتصالاتها مع الجانبين الإسرائيلي و الفلسطيني لوقف التصعيد المتبادل بين الطرفين في قطاع غزة لا سيما في ضوء قيام الجيش الإسرائيلي بتكثيف غاراته الجوية والقصف المدفعي للقطاع. وأكد علي ان مصر بدورها قد أبلغت السلطات الإسرائيلية بضرورة وقف العمليات التصعيدية في القطاع والالتزام بمسار التهدئة.

20 points

## III - Traduisez vers l'Arabe

Un bombardement de l'armée israélienne a touché mardi 23 novembre plusieurs immeubles du camp de réfugiés de Jabaliya dans le nord de la bande de Gaza. Les images fournies par l'Agence de presse témoignent d'un énorme cratère et de très importantes destructions aux alentours. Au moins quarante-sept corps ont été extraits des décombres et drapés de linceuls. Le camp a été à nouveau bombardé mercredi. Selon Israël, ce bombardement a permis d'éliminer un haut dirigeant du Hamas.

10 points

Cratère : حفرة

Drapés de linceuls : مغطاة بالاكفان

Décombres : الانقاض



<b>Université de Kafrelsheikh</b> <b>Faculté Al-Alsun</b> <b>Département de Français</b> <b>Matière : Phonétique (2)</b> <b>Durée : 2 heures</b> <b>Niveau : 2<sup>e</sup> niveau</b> <b>Date : 6/6/2024</b>	 	<b>جامعة كفر الشيخ</b> <b>كلية الألسن</b> <b>قسم اللغة الفرنسية</b> <b>اسم المقرر: صوتيات (٢)</b> <b>الزمن: ساعتان</b> <b>المستوى: الثاني</b> <b>التاريخ: ٢٠٢٤/٦/٦</b>
<b>Examen du 2<sup>e</sup> semestre 2023-2024</b> <b>Session : mai 2024</b>	<b>(الامتحان في صليحتين)</b>	<b>امتحان الفصل الدراسي الثاني (٢٠٢٣-٢٠٢٤)</b> <b>دور: مايو ٢٠٢٤</b>
<b>Dr Hassan El-Garawany</b> <b>Signature :</b>		<b>استاذ المادة: د. حسن الجرواني</b> <b>التوقيع:</b>

**NOTE TOTALE : 50 points**

**I. Faites la transcription phonétique des mots suivants :**

**(20 points)**

- |                   |              |                  |               |
|-------------------|--------------|------------------|---------------|
| 1. sympathique    | 2. gardien   | 3. point         | 4. aquarium   |
| 5. viennent       | 6. Caen      | 7. examen        | 8. combien    |
| 9. champ          | 10. lampe    | 11. somme        | 12. amnésie   |
| 13. honteux       | 14. rentrer  | 15. dominer      | 16. immobile  |
| 17. ennuyer       | 18. monsieur | 19. satisfaisant | 20. refaire   |
| 21. recherche     | 22. lessive  | 23. dessus       | 24. degré     |
| 25. respect       | 26. poêle    | 27. trouvions    | 28. lueur     |
| 29. abeille       | 30. février  | 31. coïncidence  | 32. ambiguë   |
| 33. moelleux      | 34. oignon   | 35. sandwich     | 36. appareil  |
| 37. embouteillage | 38. juillet  | 39. tranquille   | 40. distiller |

**II. Dans les phrases ou groupes de mots suivants, dites s'il y a un enchaînement (consonantique ou vocalique) ou une liaison (obligatoire \_ , interdite x ou facultative ( )) entre les mots :**

**(10 points)**

- |                         |                          |                          |
|-------------------------|--------------------------|--------------------------|
| 1. sous une pierre      | 2. vers elle             | 3. les hiboux            |
| 4. neuf heures          | 5. chez Anne             | 6. petit à petit         |
| 7. souvent ennuyé       | 8. les yod               | 9. salles à manger       |
| 10. les gros arbres     | 11. plus élégant         | 12. Charles arrive.      |
| 13. Êtes-vous heureux ? | 14. Comment allez-vous ? | 15. les onze amis        |
| 16. Elle a haï Paris.   |                          | 17. Il était impossible. |

**III. Complétez.**

**(20 points)**

- Les sons de la langue française se divisent en trois catégories : .....,  
..... et .....
- La ..... est un son pour lequel l'air venant des poumons sort sans obstacle par la bouche.

3. Dans la production d'une ....., l'air rencontre un obstacle – soit complet soit partiel – dans son passage vers l'extérieur.
4. En français, la syllabe accentuée est toujours la ..... syllabe du groupe rythmique.
5. Pour la production de la consonne [p], le passage de l'air est arrêté momentanément par l'obstacle formé par les .....
6. Dans l'articulation des voyelles nasales, le palais mou se baisse, permettant ainsi à l'air de passer par ..... aussi bien que par .....
7. On appelle la voyelle [ə] « e muet », ..... ou ..... parce qu'elle n'est pas toujours prononcée dans la langue standard.
8. L'articulation des sons :
  - [ɛ̃] est une voyelle ....., ..... et .....
  - [ɑ̃] est une voyelle ....., ..... et .....
  - [ɔ̃] est une voyelle ....., ..... et .....
  - [ə] est une voyelle ....., ..... ou ..... et .....
  - [j] est une semi-voyelle ....., ..... et .....
  - [ɥ] est une semi-voyelle ....., ..... et .....
  - [w] est une semi-voyelle ....., ..... et .....
9. On décrit les voyelles à l'aide des quatre paramètres suivants, définis en fonction de leur articulation :
  1. .... ;
  2. .... ;
  3. .... ;
  4. ....

\*\*\*\*\*

(انتهت الأسئلة ... مع خالص الدعوات بالنجاح والتوفيق)

Dr Hassan El-Garawany

BONNE CHANCE ©

د. حسن الجرواني

*El-Garawany*